

Должность: и.о. ректора

Дата подписания: 26.08.2024 17:11:12

Уникальный программный ключ:

3d652c455c60960981e919dcb77b294472eb5b2a

## АСПИРАНТУРА

**УТВЕРЖДАЮ**

**и. о. ректора**

**Религиозной организации – духовной  
образовательной организации высшего  
образования**

**«Сретенская духовная академия  
Русской Православной Церкви»**



**иоанн ИОАНН (Д.В. Лудишев)**

от «25» августа 2024 года

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА И ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДИСЦИПЛИНЫ Иностраннй язык**

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Научные специальности</b>       | <b>Группа научных специальностей:</b> 5.11 Теология<br>5.11.1. Теоретическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм), профиль: исследовательское направление – православие<br>5.11.2. Историческая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм), профиль: исследовательское направление – православие<br>5.11.3. Практическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм), профиль: исследовательское направление – православие<br><b>уровень программ:</b> программа подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре |
| <b>Церковные программы</b>         | <b>Группа церковных программ аспирантуры:</b> направление «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»<br>Теоретическая теология, профиль: исследовательское направление – православие<br>Историческая теология, профиль: исследовательское направление – православие<br>Практическая теология, профиль: исследовательское направление – православие<br><b>уровень программ:</b> церковная программа аспирантуры                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Форма обучения:</b>             | очная                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Форма аттестации:</b>           | зачёт                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Составители (разработчики):</b> | <b>Гвоздецкая Наталья Юрьевна</b> , доктор филологических наук, профессор профессор кафедры древних и новых языков Религиозной организации – духовной образовательной организации высшего образования «Сретенская духовная академия Русской Православной Церкви»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Рецензент:</b>                  | <b>Маршева Лариса Ивановна</b> , доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой древних и новых языков Религиозной организации – духовной образовательной организации высшего образования «Сретенская духовная академия Русской Православной Церкви»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Москва, 2024

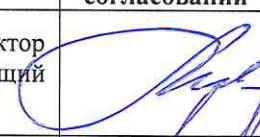

## ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

| Составители (разработчики) рабочей программы:                                                                                                                                                                                                             | Подпись           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Гвоздецкая Наталья Юрьевна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры Древних и новых языков Религиозной организации – духовной образовательной организации высшего образования «Сретенская духовная академия Русской Православной Церкви» | Без согласования* |

| Рецензент программы кандидатского экзамена:                                                                                                                                                                                                              | Подпись           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Маршева Лариса Ивановна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой древних и новых языков Религиозной организации – духовной образовательной организации высшего образования «Сретенская духовная академия Русской Православной Церкви» | Без согласования* |

\*Рабочая программа переутверждается без изменений.

### ПРОГРАММА СОГЛАСОВАНА:

| Подразделение                  | Дата       | ФИО согласующего                                                                                           | Подпись о согласовании                                                               |
|--------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Отдел аспирантуры              | 25.08.2024 | Макаровская Зоя Вячеславовна, доктор технических наук, профессор, заведующий отделом аспирантуры           |   |
| Учебно-методический отдел      | 25.08.2024 | Логинов Даниил Олегович, магистр                                                                           |  |
| Кафедра Древних и новых языков | 25.08.2024 | Маршева Лариса Ивановна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой древних и новых языков | Без согласования**                                                                   |

\*\* Рабочая программа переутверждается без изменений.

Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования «Сретенская духовная академия Русской Православной Церкви»

- © Гвоздецкая Наталья Юрьевна, доктор филологических наук, профессор кафедры Древних и новых языков Религиозной организации – духовной образовательной организации высшего образования «Сретенская духовная академия Русской Православной Церкви»

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| ОГЛАВЛЕНИЕ .....                                                   | 3  |
| АННОТАЦИЯ.....                                                     | 4  |
| 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....                         | 5  |
| 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....              | 5  |
| 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ .....                         | 6  |
| 3.1. Структура дисциплины .....                                    | 6  |
| 3.2. Содержание разделов дисциплины .....                          | 7  |
| 3.3. Лекционные занятия .....                                      | 8  |
| 3.4. Семинарские и практические занятия .....                      | 9  |
| 3.5. Семинарские занятия .....                                     | 9  |
| 4. ТЕКУЩАЯ И ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ .....                        | 9  |
| 4.1. Текущая аттестация. Система и критерии оценивания .....       | 9  |
| 4.2. Промежуточная аттестация. Система и критерии оценивания ..... | 10 |
| 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ .....                                    | 10 |
| 5.1. Вопросы для самоконтроля .....                                | 10 |
| 5.2. Вопросы для обсуждения на занятии (в форме дискуссии) .....   | 12 |
| 5.3. Примеры контрольных заданий .....                             | 13 |
| 5.4. Доклады, рефераты, сообщения .....                            | 14 |
| 6. ЛИТЕРАТУРА И ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ .....                       | 14 |
| 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ .....            | 16 |



## АННОТАЦИЯ

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |          |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|
| <b>Дисциплина:</b>                    | <b>Иностранный язык</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |          |
| <b>Статус дисциплины:</b>             | обязательная                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |
| <b>Научные специальности и</b>        | <b>Группа научных специальностей:</b> 5.11 Теология<br>5.11.1. Теоретическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм), профиль: исследовательское направление – православие<br>5.11.2. Историческая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм), профиль: исследовательское направление – православие<br>5.11.3. Практическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм), профиль: исследовательское направление – православие |             |          |
| <b>Церковные программы</b>            | <b>уровень программ:</b> программа подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре<br><b>Группа церковных программ аспирантуры:</b> направление «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»<br>Теоретическая теология, профиль: исследовательское направление – православие<br>Историческая теология, профиль: исследовательское направление – православие<br>Практическая теология, профиль: исследовательское направление – православие<br><b>уровень программ:</b> церковная программа аспирантуры                        |             |          |
| <b>Форма обучения:</b>                | очная                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | семестр(-ы) | 1        |
| <b>Базовая кафедра:</b>               | Церковно-практических и общих гуманитарных дисциплин                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |          |
| <b>Общая трудоемкость дисциплины:</b> | 2 з.е.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 84          | акад. ч. |
| <b>Из них:</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |          |
|                                       | аудиторных –                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 32          | акад. ч. |
|                                       | самостоятельной работы –                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 52          | акад. ч. |
| <b>Форма аттестации:</b>              | зачёт (1 семестр)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |          |
| <b>Цель дисциплины:</b>               | формирование у аспирантов компетенций, необходимых для осуществления профессиональной и научной деятельности и межкультурной коммуникации на иностранном языке в сфере теологии (богословия);<br>подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |          |
| <b>Компетенции:</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |          |
| <b>К3.</b>                            | Способен внести вклад в рамках оригинального исследования в области научной специализации и обучения – <i>Теоретическая теология/Историческая теология/Практическая теология</i> – и в новых областях знаний путём проведения масштабной научно-исследовательской работы, материалы которой публикуются или упоминаются в национальных и(или) международных источниках                                                                                                                                                                                                    |             |          |
| <b>К4.</b>                            | Способен общаться с коллегами, с широким учёным сообществом и обществом в целом, вести научный диалог (дискуссии) в области научной специализации и обучения на темы, связанные со своей сферой профессиональных знаний в области – <i>Теоретическая теология/Историческая теология/Практическая теология</i> , обеспечивая широкий охват профессионального сообщества                                                                                                                                                                                                    |             |          |
| <b>К5.</b>                            | Способен содействовать в научном и профессиональном контекстах духовному (культурному и(или) общественному, и(или) социальному) прогрессу в обществе, основанному на профессиональном знании                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели и задачи дисциплины «Иностранный язык»

**Цель:** формирование у аспирантов компетенций, необходимых для осуществления профессиональной и научной деятельности и межкультурной коммуникации на иностранном языке в сфере теологии; подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

### Задачи:

- совершенствование и развитие языковой и речевой компетенций, позволяющих использовать иностранный язык в профессиональной сфере;
- развитие умения использовать в коммуникации на иностранном языке языковые средства научного стиля, в том числе общенаучную лексику и специальную терминологию;
- формирование умений различных видов чтения научной литературы на иностранном языке;
- развитие и совершенствование навыков устной речи и аудирования по специальности на иностранном языке;
- формирование навыков разных жанров академического письма на иностранном языке.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование компетенций в соответствии с программой аспирантуры:

### по группе научных специальностей: 5.11 Теология:

5.11.1. Теоретическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм), профиль: исследовательское направление – православие

5.11.2. Историческая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм), профиль: исследовательское направление – православие

5.11.3. Практическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм, протестантизм), профиль: исследовательское направление – православие

*уровень программ:* программа подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

### по группе церковных программ аспирантуры: направление «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»:

Теоретическая теология, профиль: исследовательское направление – православие

Историческая теология, профиль: исследовательское направление – православие

Практическая теология, профиль: исследовательское направление – православие

*уровень программ:* церковная программа аспирантуры

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

### Иметь представление:

- о межкультурных особенностях ведения научной деятельности;
- о правилах коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- о требованиях к оформлению научных трудов, принятые в международной практике;

### Знать:

- термины, связанные с теологией, и общенаучную лексику;
- грамматические элементы научного дискурса;
- жанры научного стиля;



- особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах.

**Уметь:**

- точно лексически и грамматически переводить научные тексты;
- переводить текст по профильной специальности с листа;
- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);
- писать научные статьи, тезисы, доклады, рефераты;
- читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- оперировать изученными терминологическими единицами;
- следовать нормам, принятым в научном общении, при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач.

**Владеть:**

- иностранным языком как средством научно-профессионального общения;
- иностранным языком на уровне чтения и перевода научных текстов;
- навыками и умениями реферирования и аннотирования научных текстов;
- различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.

**Приобрести опыт:**

- самостоятельного представления результатов диссертационного исследования (тема диссертации; научная специальность/церковная программа; описание области исследования (согласно паспорту научной специальности/области научного (богословского) знания и плану научного исследования аспиранта); проблема, гипотеза, цель, объект и предмет диссертационного исследования (диссертации); методы, инструментарий и задачи диссертационного исследования (диссертации).

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 3.1. Структура дисциплины

Распределение трудоемкости дисциплины по видам учебных работ представлено в таблице 1.

Таблица 1

| Вид учебной работы                                               | Трудоемкость |           |           |
|------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|-----------|
|                                                                  | Зач.ед.      | Часов     | Семестр 2 |
| <b>ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ</b> дисциплины по учебному плану           | <b>2</b>     | <b>84</b> | <b>84</b> |
| <i>Контактная работа</i>                                         |              | <b>32</b> | <b>32</b> |
| Лекции (Л)                                                       |              | 16        | 16        |
| Семинары (С)                                                     |              | 14        | 14        |
| Практические занятия (ПР)                                        |              | 2         | 2         |
| Групповые консультации (ГК)                                      |              |           |           |
| <i>Самостоятельная работа (СР), в т.ч. контроль и аттестация</i> |              | <b>52</b> | <b>52</b> |
| <b>Форма промежуточной аттестации:</b>                           |              |           | зачёт     |

### 3.2. Содержание разделов дисциплины

Содержание дисциплины представлено в таблице 2.

Таблица 2

| Раздел    | Темы                                                                                                                  | Содержание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Код компетенции | Форма текущей аттестации |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------|
| Раздел 1. | Тема № 1.<br>ABOUT MYSELF AND MY STUDY / О себе и своей учёбе в аспирантуре                                           | READING / Поисковое и просмотровое чтение текстов об образовании в России и за рубежом.<br>LISTENING AND SPEAKING / Приветствие и представление, принципы поддержания разговора, интервью (GREETINGS AND INTRODUCTIONS, STARTING A CONVERSATION GOING, INTERVIEWS).<br>GRAMMAR AND VOCABULARY / Структура простого повествовательного предложения, типы придаточных предложений, эмфатическая конструкция <i>IT IS... THAT</i> .<br>Лексика по теме "EDUCATION". WRITING A CV (CURRICULUM VITAE) | K3              | устный опрос             |
|           | Тема № 2.<br>DOING SCIENTIFIC RESEARCH IN THE FIELD OF THEOLOGY / Проведение научного исследования в области теологии | READING / Чтение и перевод текстов по специальности на английском языке.<br>LISTENING AND SPEAKING / Проявление интереса в диалоге на научные темы и реагирование на новости (SHOWING INTEREST AND REACTING TO NEWS).<br>GRAMMAR AND VOCABULARY / Времена глагола в действительном залоге. Типы вопросительных предложений. оборот <i>USED TO + INF</i> . Глаголы, характерные для научного дискурса.<br>WRITING / AN ACADEMIC TRANSCRIPT                                                        | K3<br>K4        | устный опрос             |
|           | Тема № 3.<br>WRITING A PhD THESIS / Написание кандидатской диссертации                                                | READING / Просмотровое чтение диссертаций на английском языке, анализ структуры, композиции, принципов оформления.<br>LISTENING AND SPEAKING / Выражение замечаний и комплиментов. благодарности (EXPRESSION OF COMMENTS AND COMPLIMENTS. THANKS.)<br>GRAMMAR AND VOCABULARY / Страдательный залог. Глаголы с управлением, отличным от русского языка.<br>WRITING / A REFERENCE LETTER.                                                                                                          | K3<br>K4        | устный доклад            |
|           | Тема № 4.<br>RESEARCH METHODS / Методы исследований                                                                   | READING / Чтение и перевод вступления к научным работам в гуманитарных, естественных науках и богословских исследованиях.<br>LISTENING AND SPEAKING / Устный доклад о своем научном исследовании (RESEARCH REPORT)<br>GRAMMAR AND VOCABULARY / Модальные глаголы<br>WRITING / RESEARCH REPORT, A LETTER REQUESTING A SUPERVISOR.                                                                                                                                                                 | K3<br>K4        | устный опрос             |



| Раздел    | Темы                                                                                              | Содержание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Код компетенции | Форма текущей аттестации |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------|
|           | Тема № 5.<br>THE USE OF COMPUTERS IN RESEARCH / Использование компьютеров в научных исследованиях | READING / Знакомство с базами данных, иностранными библиотеками<br>LISTENING AND SPEAKING / Пересказ статьи, обращение в техническую поддержку, решение проблем с компьютерами и интернетом.<br>GRAMMAR AND VOCABULARY / Лексика, связанная с компьютерным обеспечением, инфинитив и его функции в предложении, сложные предложения с инфинитивом.<br>WRITING ABSTRACT  | K3<br>K4        | устный опрос             |
| Раздел 2. | Тема № 6.<br>RESEARCH PRESENTATIONS / Презентации научных исследований                            | READING / Чтение заключений научных работ на английском языке, выявление структурных компонентов.<br>LISTENING AND SPEAKING / Прослушивание и обсуждение научных докладов<br>GRAMMAR AND VOCABULARY / Причастные формы. сложные члены предложения с причастием. элементы научного стиля.<br>WRITING RESEARCH PRESENTATION                                               | K3<br>K4        | контрольная работа       |
|           | Тема № 7.<br>ACADEMIC CONFERENCES / Научные конференции                                           | READING / Просмотровое чтение объявлений о конференциях.<br>LISTENING AND SPEAKING / Прибытие, заселение в гостиницу, присутствие на конференции. приглашение (INVITING)<br>GRAMMAR AND VOCABULARY / Освоение необходимой бытовой лексики, книжные слова и их разговорные синонимы. Герундий и герундиальный оборот.<br>WRITING / REGISTRATION FORM, CONFERENCE REPORT. | K3<br>K4<br>K5  | устный опрос             |
|           | Тема № 8.<br>ACADEMIC PUBLICATIONS / Научные публикации                                           | READING / Чтение и перевод научной публикации в области теологии.<br>LISTENING AND SPEAKING / Пересказ прочитанных работ из библиографии научного исследования.<br>GRAMMAR AND VOCABULARY / Употребление местоимений в разговорной и письменной речи.<br>WRITING/ Изучение структуры статьи, написанной по международным стандартам, SUMMARY.                           | K3<br>K4        | контрольная работа       |

### 3.3. Лекционные занятия

Содержание лекционных занятий представлено в таблице 3.

Таблица 3

| № занятия | № Раздела | Темы                                                                                                               | Кол-во часов |
|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1.        | 1         | Тема № 1. ABOUT MYSELF AND MY STUDY / О себе и своей учёбе в аспирантуре                                           | 2            |
| 2.        | 1         | Тема № 2. DOING SCIENTIFIC RESEARCH IN THE FIELD OF THEOLOGY / Проведение научного исследования в области теологии | 2            |
| 3.        | 1         | Тема № 3. WRITING A PhD THESIS / Написание кандидатской диссертации                                                | 2            |
| 4.        | 1         | Тема № 4. RESEARCH METHODS / Методы исследований                                                                   | 2            |
| 5.        | 1         | Тема № 5. THE USE OF COMPUTERS IN RESEARCH / Использование компьютеров в научных исследованиях                     | 2            |



| № занятия    | № Раздела | Темы                                                                | Кол-во часов |
|--------------|-----------|---------------------------------------------------------------------|--------------|
| 6.           | 2         | Тема № 6. RESEARCH PRESENTATIONS / Презентации научных исследований | 2            |
| 7.           | 2         | Тема № 7. ACADEMIC CONFERENCES / Научные конференции                | 2            |
| 8.           | 2         | Тема № 8. ACADEMIC PUBLICATIONS / Научные публикации                | 2            |
| <b>ВСЕГО</b> |           |                                                                     | <b>16</b>    |

### 3.4. Семинарские и практические занятия

Содержание семинарских и практических занятий представлено в таблице 4.

Таблица 4

| № занятия    | № Раздела | Темы                                                                                                               | Вид занятия          | Кол-во часов |
|--------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| 1.           | 1         | Тема № 1. ABOUT MYSELF AND MY STUDY / О себе и своей учёбе в аспирантуре                                           | семинар              | 2            |
| 2.           | 1         | Тема № 2. DOING SCIENTIFIC RESEARCH IN THE FIELD OF THEOLOGY / Проведение научного исследования в области теологии | семинар              | 2            |
| 3.           | 1         | Тема № 3. WRITING A PhD THESIS / Написание кандидатской диссертации                                                | семинар              | 2            |
| 4.           | 1         | Тема № 4. RESEARCH METHODS / Методы исследований                                                                   |                      | 2            |
| 5.           | 1         | Тема № 5. THE USE OF COMPUTERS IN RESEARCH / Использование компьютеров в научных исследованиях                     | практическое занятие | 2            |
| 6.           | 2         | Тема № 6. RESEARCH PRESENTATIONS / Презентации научных исследований                                                | семинар              | 2            |
| 7.           | 2         | Тема № 7. ACADEMIC CONFERENCES / Научные конференции                                                               | семинар              | 2            |
| 8.           | 2         | Тема № 8. ACADEMIC PUBLICATIONS / Научные публикации                                                               | семинар              | 2            |
| <b>ВСЕГО</b> |           |                                                                                                                    |                      | <b>16</b>    |

### 3.5. Семинарские занятия

Не предусмотрены.

## 4. ТЕКУЩАЯ И ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ

### 4.1. Текущая аттестация. Система и критерии оценивания

**Текущая аттестация аспирантов.** Текущая аттестация аспирантов проводится в соответствии с локальным нормативным актом Религиозной организации – духовной образовательной организации высшего образования «Сретенская духовная академия Русской Православной Церкви» (далее – Академия или СДА), регламентирующим промежуточную и текущую аттестацию аспирантов Академии по программам аспирантуры. Текущая аттестация в аспирантуре является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме опроса, а также оценки вопроса-ответа в рамках участия обучающихся в дискуссиях и различных контрольных мероприятиях по оцениванию фактических результатов обучения, осуществляемых преподавателем, ведущим дисциплину, в том числе с использованием технологии тестирования.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина – активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость занятий;

- степень усвоения теоретических знаний и уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы, проводимым в рамках практических занятий и самостоятельной работы.

Оценивание обучающегося на занятиях осуществляется вне балльных оценок, результат проставляется в Журнале посещаемости и успеваемости обучающихся как:

«з» - «+» – «зачтено»;

«нз» «-» – «незачтено».

#### 4.2. Промежуточная аттестация. Система и критерии оценивания

**Промежуточная аттестация аспирантов.** Промежуточная аттестация аспирантов по дисциплине проводится в форме *зачёта* в соответствии с локальным нормативным актом СДА, регламентирующим промежуточную и текущую аттестацию аспирантов по программам аспирантуры. Промежуточная аттестация в аспирантуре является обязательной, в том числе с использованием технологии тестирования.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в форме зачёта в соответствии с Календарным учебным графиком на соответствующий учебный год.

Аспирант получает зачёт в случае выполнения им всех учебных заданий и мероприятий, предусмотренных настоящей программой. В случае наличия учебной задолженности (пропущенных занятий и (или) невыполненных заданий) аспирант обрабатывает пропущенные занятия и выполняет задания.

Оценивание обучающегося на промежуточной аттестации осуществляется без использования балльных оценок, результат проставляется в Аттестационной ведомости (Аттестационном листе), Журнале посещаемости и успеваемости обучающихся и зачётной книжке:

— «зачтено»;

— «незачтено».

Оценивание аспиранта на промежуточной аттестации в форме зачёта с учётом компетенций, закреплённых за дисциплиной представлено в таблице 5.

Таблица 5

| Оценка зачета (нормативная) | Требования к знаниям и критерии выставления оценок                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Зачтено</i>              | Аспирант при ответе демонстрирует отличное/хорошее/достаточное знание содержания тем учебной дисциплины, владеет основными понятиями, демонстрирует сформированность компетенций на высоком или хорошем, или минимальном (пороговом) уровне, а также знания, умения, навыки представленные в пункте 2 настоящей программы.               |
| <i>Незачтено</i>            | Аспирант при ответе демонстрирует плохое (недостаточное, ниже порогового уровня) знание значительной части основного материала учебной дисциплины. Демонстрирует частичную или полную несформированность компетенций (ниже минимального порогового уровня, включая знания, умения, навыки представленные в пункте 2 настоящей программы. |

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 5.1. Вопросы для самоконтроля

Раздел 1. Тема № 1. ABOUT MYSELF AND MY STUDY / О себе и своей учёбе в аспирантуре.  
Unit 1. Locate the following details in the Text. Give the line numbers.

1. In which lines does the author explain the meaning of the term philosophy in the context of academic degrees?
2. Where in the Text does the author first mention the requirements for Doctoral degree programmes?



3. Where in the Text does the author discuss what doctoral students are expected to demonstrate to be awarded a PhD degree?
4. At what point in the Text does the author discuss the level of scholarship required for habilitation?
5. In which lines does the author explain the equivalence of Russian postgraduate degrees to the ones recognized internationally?

**Раздел 1. Тема № 2. DOING SCIENTIFIC RESEARCH IN THE FIELD OF THEOLOGY / Проведение научного исследования в области теологии.**

**Unit 2. Locate the following details in the Text. Give the line numbers.**

1. In which lines does the author explain how to plan a research project?
2. Where in the Text does the author first mention the research objectives?
3. At what point in the Text does the author discuss some possible modifications of a research project?

**Раздел 1. Тема № 3. WRITING A PhD THESIS / Написание кандидатской диссертации.**

**Unit 3. Locate the following details in the Text. Give the line numbers.**

1. In which lines does the author explain what PhD dissertation writing involves?
2. Where in the Text does the author mention the statement of the problem in the dissertation?
3. At what point in the Text does the author discuss the research methods to be used in a PhD dissertation?
4. Where in the Text does the author explain what scientific evidence is characteristic of?

**Раздел 1. Тема № 4. RESEARCH METHODS / Методы исследований.**

**Unit 4. Locate the following details in the Text. Give the line numbers.**

1. In which lines does the author explain the structure of scientific knowledge?
2. Where in the Text does the author first mention different types of research methods?
3. At what point in the Text does the author discuss the example of overlapping some scientific methods?
4. Where in the Text does the author explain the use of descriptive and comparative methods in combination?

**Раздел 1. Тема № 5. THE USE OF COMPUTERS IN RESEARCH / Использование компьютеров в научных исследованиях.**

**Unit 5. Locate the following details in the Text. Give the line numbers.**

1. In which lines does the author discuss the subject of this text?
2. Where in the Text does the author first mention different computer applications?
3. At what points in the Text does the author explain the use of computers in genetic engineering and astrophysics?
4. Where in the Text does the author discuss the use of instruments in research?

**Раздел 2. Тема № 6. RESEARCH PRESENTATIONS / Презентации научных исследований.**

**Unit 6. Locate the following details in the Text. Give the line numbers.**

1. In which lines does the author explain the meaning of a popular communication strategy?
2. Where in the Text does the author first mention the structure of a research presentation?
3. At what points in the Text does the author discuss recommendations for presenting research findings successfully?
4. Where in the Text does the author discuss the opportunities of publishing research results?

**Раздел 2. Тема № 7. ACADEMIC CONFERENCES / Научные конференции.**

**Unit 7. Locate the following details in the Text. Give the line numbers.**

1. In which lines does the author explain some specific features of academic conferences?
2. Where in the Text does the author first mention the structure of an academic paper?
3. Where in the Text does the author discuss large conferences?

4. At what points in the Text does the author explain the meaning of a webinar?

**Раздел 2. Тема № 8. ACADEMIC PUBLICATIONS / Научные публикации.**

**Unit 8. Locate the following details in the Text. Give the line numbers.**

1. In which lines does the author explain the difference between personal writing and academic writing?
2. Where in the Text does the author first mention the structure of academic writing?
3. Where in the Text does the author discuss the introduction of an essay?
4. At what point in the Text does the author explain the meaning of academic tone?

**5.2. Вопросы для обсуждения на занятии (в форме дискуссии)**

**Раздел 1. Тема № 2. DOING SCIENTIFIC RESEARCH IN THE FIELD OF THEOLOGY / Проведение научного исследования в области теологии.**

1. What does postgraduate education involve?
2. Does postgraduate education vary in different countries?
3. What is its organisation in most countries?
4. Do postgraduate programmes require any examinations?
5. What characteristics of Doctoral studies do you know?
6. What are the criteria for award of a Doctorate degree?
7. What is habilitation?
8. What is the structure of postgraduate education in Russia?
9. What degrees are the Russian postgraduate degrees of *kandidat nauk* and *doktor nauk* equivalent to as awarded in many countries?
10. What opportunities will you have during postgraduate study?
11. Do you think research projects run smoothly?
12. What is required to be an efficient researcher?
13. Do you know how to plan a research project?
14. What risks can have the impact on a research project?
15. What are the reasons for not completing a project on time?

**Раздел 1. Тема № 3. WRITING A PhD THESIS / Написание кандидатской диссертации.**

1. What is a PhD thesis?
2. What is the most important part of a PhD thesis?
3. Does a PhD thesis require approval?
4. What is the purpose of the review chapter?
5. What is the procedure of defending a PhD thesis?
6. What similarities and differences can you find between a PhD thesis and a kandidatskaya thesis?

**Раздел 1. Тема № 4. RESEARCH METHODS / Методы исследований.**

1. What is scientific research?
2. What scientific methods do you know?
3. What are they characteristic of?
4. What does the choice of research methods depend on?
5. Are research methods interconnected?
6. How can scientific theories be strengthened?

**Раздел 1. Тема № 5. THE USE OF COMPUTERS IN RESEARCH / Использование компьютеров в научных исследованиях.**

1. How have computers changed the world?
2. What do you know about the first computers?
3. What are modern computers like?
4. What can you say about such uses of computers as data storage and analysis, scientific simulations, instrumentation control, and sharing knowledge through the Internet?



**Раздел 2. Тема № 6. RESEARCH PRESENTATIONS / Презентации научных исследований.**

1. Why is presenting research results an important aspect of postgraduate work?
2. What does presenting academic material require?
3. What elements for research presentation do you know?
4. Do you know how to present the problem statement?
5. What can dialogue over research results provide?

**Раздел 2. Тема № 7. ACADEMIC CONFERENCES / Научные конференции.**

1. What is an academic conference?
2. What are conferences composed of?
3. What is the procedure of presenting a paper at a conference?
4. What is the difference between a conference and a workshop?
5. What types of academic conferences do you know?
6. How are academic conferences announced?

**Раздел 2. Тема № 8. ACADEMIC PUBLICATIONS / Научные публикации.**

1. What are the specific features of academic writing?
2. What is an essay characteristic of?
3. What is the purpose of a summary essay?
4. Does a report differ from other types of academic writing?
5. What is an abstract?

**5.3. Примеры контрольных заданий**

**Контрольная работа № 1: Выполнить перевод научного текста без словаря**

When the Church, which means literally the gathering or assembly of people who are called together to perform a specific task, assembles as God's People to worship, this gathering is called the liturgy of the Church. As a word, liturgy means the common work or action of a particular group of people for the sake of all. Thus the divine liturgy of the Christian Church means the common work of God done by the people of God. The liturgy of the Old Testament people was the official worship in the temple of Jerusalem according to the Mosaic Law, as well as the annual feasts and fasts and the private prayers and services held by the Israelites at home or in the synagogues. Synagogues by definition are houses of gathering; they are not temples since, according to the Law, there was just the one temple in Jerusalem where the priestly worship was conducted. In the synagogues the Israelites gathered for prayer and scriptural study, preaching, and contemplation of the Word of God. In the New Testament Church the liturgy is centered in the person of Christ and is primarily a "christening" of the Old Testament liturgical life. The Christian Church retains the liturgical life of the Old Testament in a new and eternal perspective. Thus, the prayers of the Old Testament, the scriptures and the psalms, are read and sung in the light of Christ. The sacrifice of the Body and Blood of Christ replaces the Old Testament sacrifices in the temple. And the Lord's Day, Sunday, replaces the old Jewish sabbath which is Saturday.

**Контрольная работа № 2: Составить реферат (abstract) научного текста по специальности**

The practice of baptism as a religious symbol did not begin with Jesus. Baptism, which means literally the immersion in water, was practiced among the people of the Old Testament as well as the people who belonged to pagan religions. The universal meaning of baptism is that of "starting anew," of dying to an old, way of life and being born again into a new way of life. Thus, baptism was always connected with repentance which means a moral conversion, a "change of mind," a change in living from something old and bad to something new and good. Thus, in the Gospel we find John the Baptist baptizing the people as a sign of repentance in preparation for the Kingdom of God which was coming to men with Christ the Messiah. Christ



himself was baptized by John not because he was sinful and needed to repent, but because in allowing himself to be baptized he showed that indeed he was God's "Beloved Son," the Saviour and Messiah, the "Lamb of God who takes upon himself the sins of the world" (See Mt 3, Mk 1, Lk 3, Jn 1-3).

In the Christian Church the practice of baptism takes on a new and particular significance. It no longer remains merely a sign of moral change and spiritual rebirth. It becomes very specifically the act of a person's death and resurrection in and with Jesus. Christian baptism is man's participation in the event of Easter. It is a "new birth by water and the Holy Spirit" into the Kingdom of God (Jn 3.5).

Baptism in the Church begins with the rejection of Satan and the acceptance of Christ. Before being baptized, a person-or his sponsors or godparents for him-officially proclaims the symbol of Christian faith, the Creed. Because the godparent speaks on behalf of the child, sponsors his entrance into the Church and "receives" the child out of the baptismal waters into the Church and cares for his spiritual life, the godparent himself must be a member of the Church.

Through the act of immersion, the baptized person dies to this world and is born again in the resurrection of Christ into eternal life. He is clothed with the "garments of salvation" symbolized by the white baptismal robe which is the "new humanity" of Jesus himself who is the new and heavenly Adam (See Jn 3, Rom 5, 1Cor 15). Thus, the words of the Apostle Paul are chanted as the newly-baptized is led in procession around the baptismal font three times as the symbol of his procession to the Kingdom of God and his entrance into eternal life: "For as many as have been baptized into Christ have put on Christ. Alleluia" (Gal 3.27).

In ancient times this procession was made from the baptistery to the church where the newly-baptized received Holy Communion at the celebration of the Divine Liturgy. Baptisms were normally done in connection with the Easter Liturgy; our present procession around the church building on Easter night is nothing more than our remembrance that we are baptized, that we have left the life of this world to enter the eternal life of the Risen Christ in the Kingdom of God. This new life is given to us in the life of the Church, most specifically in the Divine Liturgy.

#### **5.4. Доклады, рефераты, сообщения**

**Раздел 1. Тема № 1. ABOUT MYSELF AND MY STUDY / О себе и своей учёбе в аспирантуре.**  
Устный доклад о своих научных интересах.

**Раздел 2. Тема № 6. RESEARCH PRESENTATIONS / Презентации научных исследований.**  
Устный доклад о своем научном исследовании.

**Раздел 2. Тема № 7. ACADEMIC CONFERENCES / Научные конференции.**  
Устный доклад об участии в научной конференции.

**Раздел 2. Тема № 8. ACADEMIC PUBLICATIONS / Научные публикации.**  
Устный доклад о своей научной публикации.

## **6. ЛИТЕРАТУРА И ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ**

### **Основная литература:**

1. *Гарагуля С.И.* Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени. М.: Владос, 2015. 327 с.
2. Reader for students of Theology learning English. Сборник текстов на английском языке: для студентов теологических факультетов. Ч. 1 [Текст] / Сост. Т.Б. Менская, Ю.И. Клушина. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Издательство ПСТГУ, 2013. 175 с.



3. Reader for students of Theology learning English. Сборник текстов на английском языке: для студентов теологических факультетов. Ч. 2 [Текст] / Сост. Т.Б. Менская. М.: Издательство ПСТГУ, 2013. 130 с.
4. Reader for students of Theology learning English. Сборник текстов на английском языке: для студентов теологических факультетов. Ч. 3 [Текст] / Сост. Т.Б. Менская, Ю.И. Клушина. М.: Издательство ПСТГУ, 2010. 136 с.
5. Reader for students of Theology learning English. Сборник текстов на английском языке: для студентов теологических факультетов. Ч. 4 [Текст] / Сост. Ю.И. Клушина. М.: Издательство ПСТГУ, 2015. 60 с.
6. *Минькова Р.А.* Англо-русский и русско-английский словарь христианской лексики [Текст] / Р.А. Минькова. Ярославль: ЯрМедиаГруп, 2014. 394 с.
7. Богословский славяно-русско-английский словарь [Текст] / Авт.-сост. В. Паламарюк. Черновцы: Золоті литаври, 2001. 240 с.

#### **Дополнительная литература:**

1. *Минькова Р.А.* Тематический сборник по английскому языку (36 устных тем и 20 диалогов) [Текст]: Учебное пособие / Р.А. Минькова. Ярославль: 2015. 177 с.
2. *Минькова Р.А.* Жития некоторых святых. Православные праздники и посты [Текст]: Учебное пособие / Р.А. Минькова. Ярославль, 2014. 195 с.
3. Фонетико-коррективный курс. Английский язык для Духовных школ: Методическое пособие / Авт.-сост. Г.Н. Куликова. М.: Форма Т, 2003. 68 с.
4. *Волович М.* Англо-русский словарь в помощь христианскому переводчику / М. Волович, К. Зоркий, М. Макаров. М.: Духовное возрождение, 1997. 389 с.

#### **Рекомендованная литература:**

1. Английский язык: Учебное пособие для Духовных школ / Авт.-сост. Г.Н. Куликова. М.: Форма Т, 2003. 556 с.
2. *Bogolepova S.V., Bezzabotnova O., Gorbachev V., Groza O., Ivanova A., Kuzmina T., Kuznetsova L., Oschepkova T., Pervukhina I., Shadrova E., Shelenkova I., Suchkova S.* English for Academics. Book 1. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
3. *Bogolepova S.V., Gorbachev V., Shadrova E., Suchkova S., Kuznetsova L., Oschepkova T., Ivanova A., Pervukhina I.* English for Academics. Book 2. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

#### **Профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

1. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека: сайт. URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 15.03.2024). – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.
2. Российская академия наук: сайт. URL: <http://www.ras.ru/> (дата обращения: 30.03.2024) – Режим доступа: свободный.
3. Русская Православная Церковь: сайт. URL: <http://www.patriarchia.ru/> (дата обращения: 30.03.2024) – Режим доступа: свободный.

#### **Перечень профессиональных баз данных (в том числе международных реферативных баз данных научных изданий), информационно-справочных систем**

1. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE
2. Национальная электронная библиотека <https://rusneb.ru/>
3. НЭБ Книжные памятники <https://kp.rusneb.ru/>
4. Российская государственная библиотека <https://search.rsl.ru/#ff=03.02.2017&s=fdatedesc>

5. Государственная публичная историческая библиотека России  
<http://elib.shpl.ru/ru/nodes/9347-elektronnaya-biblioteka-gpib>
6. Президентская библиотека <https://www.prlib.ru/>
7. Центр Либнет. База данных <http://www.nilc.ru/skk/>
8. Архив научных журналов НЭИКОН <https://arch.neicon.ru/xmlui/>
9. Базы данных ИНИОН РАН <http://inion.ru/ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran/>
10. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"  
<http://window.edu.ru/>
11. КиберЛенинка <https://cyberleninka.ru/>
12. РФФИ (Российский фонд фундаментальных исследований <https://www.rfbr.ru/rffi/ru>)
13. Университетская информационная система Россия <https://uisrussia.msu.ru/>
14. Научная электронная библиотека elibrary (бесплатная часть контента)  
<https://www.elibrary.ru/defaultx.asp?>
15. Электронная библиотека Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета (г. Москва) <http://pstgu.ru/library/>
16. Электронная библиотека Московской духовной академии <http://libmda.ru/wlib/>
17. Электронная библиотека Минской духовной академии <http://elib.minda.by/>

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для проведения всех видов учебных занятий по дисциплине и обеспечения интерактивных методов обучения, необходимы:

столы, стулья (на группу по количеству посадочных мест); доска (интерактивная), рабочее место преподавателя с настольным компьютером и доступом в Интернет, в ЭИОС СДА.

| Аудитория                                                   | Тип аудитории                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Москва,<br>ул. Большая<br>Лубянка, д. 19, с. 3;<br>Этаж № 2 | <b>Лекционно-практическая</b> «Святая Земля» с выходом в «Интернет» (Wi-Fi), в том числе для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (приспособлена для использования инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья) |
| Москва,<br>ул. Большая<br>Лубянка, д. 19, с. 3;<br>Этаж № 2 | <b>Читальный зал Библиотеки</b> на 60 посадочных мест с выходом в «Интернет» (Wi-Fi), в том числе для самостоятельной работы                                                                                                                                                    |